

Szerkesztési iroda:  
Nagybecskerek Zápolya-  
utca 1. hová a lap szel-  
lemi részét illető min-  
den közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:  
Pleitz Fer. Pál könyv-  
nyomdája Nagybecske-  
rek, Zápolya-u. 1. hová  
a hirdetések, előfizetések  
és a lap szétküldésére  
vonatkozó felszólalások  
intézendők. Telefon 21.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: dr. Brájjer Lajos.

Felelős szerkesztő: Somfai János.

Előfizetési árak:

Egész évre — — — 28 K  
Félévre — — — 14 K  
Negyedévre — — 7 K  
Egyes szám ára 10 fillér.

Hirdetéseket

a kiadóhivatal vesz föl.  
Azonkívül az összes hir-  
:: :: detési irodák. :: ::

Megjelenik vasár- és  
ünnepnapok kivételével  
mindennap d. u. 5 órakor

Nagybecskerek, 1916.

XLV. évfolyam, 55. szám.

Szerda, március 8.

## Höfer mai jelentései. Élénkség az orosz harctéren.

Budapest, március 7. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Hivatalos jelentés.

Orosz hadszíntér:

Karpilowkánál József Ferdinánd főherceg vezérezredes hadseregének csapatai az ellenséget egy elsán-  
colt állásából üzték ki és ott megvetették lábukat.

Tarnopoltól északnyugatra egy osztrák-magyar portyázó különítmény az oroszokat egy 1000 méter  
hosszuságú lövészárokból üzte el és betemette az orosz állást.

Ugyanezen a vidéken, mint a Dnyeszter mellett és a besszarábiai határon is, tegnap mindkét részről élénkebb  
volt a tüzérség tevékenysége.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

## Olasz és délkeleti hadszíntér.

Budapest, március 7. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Hivatalos jelentés.

Olasz és délkeleti hadszíntér:

A helyzet változatlan s nincs nevezetesebb esemény.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

## A német főhadiszállás jelentései.

### Nyugati hadszíntér.

— A németek előnyomulása. —

Budapest, március 7. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Berlin, március 7.

A nagy főhadiszállás jelenti:

Nyugati hadszíntér:

Kisebb angol osztagokat, amelyek tegnap erős tüzérségi előkészítés után Vermellestől északkeletre egészen  
árkainkba nyomultak előre, szuronnyal vertünk vissza.

Champagneban Maison de Champagnetől keletre meglepő támadással visszafoglaltuk azon állá-  
sunkat, amelyben a franciák február 11-én megvetették lábukat. Eközben 2 tisztet és 150 főnyi legénységet  
elfogtunk.

Az Argonneokban La Chaladetől északkeletre nagyobb robbantással kapcsolatban valamivel előbbre toltuk  
állásunkat.

A Maas-területén, a folyótól nyugatra megélnékült, attól keletre pedig közepes erejű maradt a tüzérség tüzelése.  
A felderítő csapatok csatározásaitól eltekintve, az ellenséggel közelharcra nem került a sor.

Ma reggel a Veuve vidéken rohammal elfoglaltuk Fresnes falut. A helység nyugati szélén egyes  
házakban a franciák még tartják magukat. Több mint 300 foglyot vesztek.

Egyik léghajónk éjjeli bőségesen bombázta a Bar le Duc-i vasuti építményeket.

## Keleti és Balkán hadszíntér.

Budapest, március 7. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Berlin, március 7.

A nagy főhadiszállás jelenti:

Keleti és balkánhadszíntér:

A helyzet általánosságban változatlan.

# HIREK.

— **Március 15.** A Torontálvármegyei Közművelődési Egyesület és a kaszinótársulat márciusi ünnepélyének műsorát már véglegesen megállapította a rendőség s a részletes műsor a következő:

1. Himnusz. Vegyes kar. Wehninger József egyházi karnagy vezetésével.

2. Petőfi-lelke. Költemény Gyóni Gézáttól. Szavalja: Tassy Sándor közigtanfolyamhallgató.

3. Ünnepi beszéd. Mondja Jankó Ágoston udvari tanácsos alispán.

4. Schubert: Drámai nyitány. Előadják: Strusz Szerafin eszlón, Bencze Tibor hegedűn, Rózsa Emmy és Bagossy Ella zongorán.

5. A fogoly lengyel. Csengey Gusztáv költeménye. Előadja dr. Bartha György főgimnáziumi igazgató.

6. Szózat. Vegyes kar. Wehninger József egyházi karnagy vezetésével.

Az ünnepély március 15-én szerdán lesz a kaszinótársulat nagvtermében d. e. 11 órakor. Belépődíj nincs.

— **Adomány.** Ettlinger Péter helybeli lakos 17 kor. 14 fillér Müller Ignác helybeli terménykereskedő 4 kor. Kirtyánszky Sándor helybeli lakos 15 kor. Baglyas Pál felsőaradi lakos 10 koronát adományozott a Országos Vöröskereszt-egylet nagybecskereki fiókjának.

— **Változás a tábori esomagforgalomban.** Az újonnan felállított 272., 273., 342., 343., 344. és 345. számú tábori hadtápostahivatalokhoz magáncsomagok egyelőre nem küldhetők. Összefoglalva a tábori postai esomagforgalomra vonatkozó eddigi korlátozásokat, ezidő szerint a 9., 16 34 45 46 49 95 99 103 140 151 168 170 187 190 210 211 227 228 229 230 233 234 260 261 264 265 266 272 273 300 307 308 315 316 317 319 331 336 337 338 339 341 342 343 344 és 345. számú tábori (hadtáp-) postákhoz, valamint a német császári II. hadsereghez beosztott magyar és osztrák katonai személyek részére nem lehet magáncsomagot küldeni.

— **A szerbiai állatbehozatal Torontálba.** Jankó Ágoston alispán a szerbiai meghódított területről Torontálvármegye területére behozni tervezett állatok és állati nyertermékek belépőhelyeül kijelölt Bárányos, Boreca és Sándoregyháza községeket a pancsovai m. kir. esendőrszárnyparancsnokság indokolt előterjesztésére, mivel ezekeken az állatbehozatal ellenőrzése ezidő szerint fekvőzetlenül akadályokba ütközik, f. évi március hó 5-től kezdődően bebiztosította.

— **A vidéki kamarák és a kiegyezés.** A vidéki kamarák központi irodája vasárnap délelőtt Budapesten ülést tartott, amely főleg a kiegyezés kérdésével foglalkozott. A központi irodában képviselt kereskedelmi és iparkamarák egyhangú helyesléssel tették magukévá Varjassy Lajos aradi kamarai titkár alapos és mély munkára való tanulmányában kifejezésre juttatott alapelveket és javaslatokat. Különösen hevesen foglaltak állást a vidéki kamarák az annabergi esatlakozás kérdésében és elhatározták, hogy ennek a szerződéses kötelezettségnek sürgős teljesítése iránt még az új kiegyezés megkötése előtt mozgalmat indítanak. Másik fontos tárgya a tanácskozásonak a Balkán-piacok meghódítására irányuló munka szervezése volt. Ebben a kérdésben a tanácskozó kamarák teljes egészében elfogadták a dr. Szávay Zoltán te-

mesvári titkár által előterjesztett munkaprogramot és a keleti kivitel fejlesztésére irányuló mozgalom vezetésével a temesvári kamarát bízták meg. Foglalkozott még a központi iroda ülése a szerbiai követelések bejelentésének kérdésével, a vámunióval, a valuta-kérdéssel és a nyersanyagbeszerzési nehézségekkel és mindegyik kérdésben jelentős akciókat készített elő.

— **Öngyilkos délvidéki képviselő.** Temesvárról jelentik: Sztojanovics Iván báró, a temes megyei moraviczai kerület országgyűlési képviselője, akit a Délvidéken széles körben ismertek, tegnapelőtt agyonlőtte magát. Az öngyilkosságot Sztojanovics báró lacunási birtokán követte el, hol két hete időzött. Tegnapelőtt este hálószobájában vadászfegyverrel a szájába lőtt és nyomban meghalt. A golyó az agyvelőbe hatolt és iszonyú roncsolást okozott. A fegyverdurránásra a szolgazemélyzet berohant, de már nem segíthetett a bárón. Az asztalon egy levél feküdt, mely tisztartójának, Szirmay Gézánnak volt címezve. A halálesetről értesítették Joanovics Sándor temesi kormánybiztos-főispánt, aki az elhunyt képviselő sógorával, Schulpe Vilmos törökkanizsai földbirtokossal közölte táviratilag a szomorú hírt. Az elhunyt felesége, született báró Nyáry Karola, négy leánya és egy fia, továbbá fivére, Sztojanovics György báró és kiterjedt rekonság gyászolja. Tettének okául anyagi zavarokat mondanak.

— **Meteor az időről.** Meteor legújabb jelentésében a márciusi időjárásról nem sok biztatót jósol. Nagyjából hiedget jelez, sőt még havat is. A hónap változása napjai Meteor szerint a következők: Március 11. derült; 12. derült, hideg; 13. szeles, esetleg viharos hideg; 16. szeles, esetleg viharos hideg; 19. száraz hideg; 26. esapadékos, mely havazást is hozhat.

— **A Hunyadi-utcai betörés.** A Hunyadi-utcai Goldberg-féle ékszerüzletbe történt betörés ügyében a rendőrség nagy apparátussal folytatja a nyomozást s már bizonyos jelek arra vallanak, hogy sikerülni fog a nagy furfanggal kiesztelt betörés tettesének nyomára jutni. Szegeden elfogtak egy embert, aki azt mondogta, hogy tud a betörésről s adatokat is szolgáltatott a rendőrségnek. Az illetőt Nagybecskerekbe hozták s itt valómása alapján folytatják tovább a nyomozást, amelynek lehet, hogy csakhamar meglesz a kellő sikere.

— **Egy csokor entente-újság.** Egy csokor entente-újságot juttatott el hozzánk egy, az orosz frontról szabadságot katonáink, amelyekét Berlinben vásárolt, ahol azokat minden nehézség nélkül árusítják a nemzetközi könyvkereskedésekben. Ott vette meg a lapokat az illető katoná, aki egyik lovashadosztálynál van beosztva és bevásárlásokat eszközölt a hadosztály számára a német császárvárosban.

A küldött lapok között van a *Matin*, a *Times*, *Morning Post*, *Homme Enchaîne* (Clemenceau lapja), az olasz *Avanti*, a párisi gyönyörű *L'illustration* és hogy a komoly entente-lapok humora mellett képviselve legyen az angol humor is, a csomaghoz mellékelte egy szám londoni *Punch*-ot, a kiformátumu élelapot, melynek fanyar humorából kiérzik a keserűség.

A lapok mind telve vannak bizakodó haretéri jelentésekkel és bár a leg-

frisebb lapok négy nappal az új verduni offenzíva előtti napokról vannak keltezve, látható, hogy rendkívül fejlett kémrendszerük dacára ennek sejtelmével se bírtak. Az *Illustration*, a legmagasabb szintvonalon álló francia illusztrált hetilap telve van haretéri képekkel, illetőleg a gonosz lelkiületű, határtalanul hű Raimond Poincaré köztársasági elnöknek a Woevre-vonal lövészárkaiban tett látogatásáról, melyről vagy 20 fölvetel számoibe. A civil-elnök ur fejét is a sorakatonaság sisakja fedi, abban tart szemlét a csapatok fölött, abban osztja ki a tiszteknek a becsületrendet, abban jár járgányokon a lövészárkok kis vasutjain, melyek ott a csapatszállításokat eszközlik és minden képen látható, a mint Poincarét az uralkodóknak kijáró ünnepléssel fogadják és ki tudja, nem-e voltak ilyenféle álmai a vidéki nagyszájú fiskálisnak, amikor lepaklizott szegény Franciaország bőrére Miklós cárral és György angol királylyal...

A lapok nevezetesebb cikkeit, a szájhösködések esimborasszót Genfből és Luganóból, esetleg Berlinből megtelegrafálják az ott ülő tudósítók az európai sajtónak is, így azokról mi újat se tudunk meg, de érdekes az *Avanti*, az olasz szocialisták szokimondó lapja, melyen több a fehér felt, mint akármelyik más európai újságban. Ugy látszik, minden napon sok kellemetlen dolgot ír meg, de azért nem merik a lap megjelenését betiltani, mivel ezen radikális eljárás kellemetlen visszahatásától tart az olasz kormány. Ez ma az egyedüli őszinte újságja Itáliának, melynek hazafias magatartása dacára is minden sorából kiérzhető a háború iránt való változatlan utálat és az aggodalom az örület és megvesztegetési pénzek által földéztett háboru kimenetele iránt. Berlinbe akadálytalanul bejöhetnek a francia, angol, orosz és olasz újságok, melyektől a németek nem félnek, máskülönbent megtiltanák azok nyilvános árusítását, míg az entente világért se bocskátaná át a határon a központi hatalmak egyetlen újságját sem.

— **Kérelem a közönséghez.** A nagybecskereki vöröskereszt vasúti nyugvó állomásának vezetője kéri a közönséget, hogy a nagybecskereki vöröskereszt-egylet vasúti állomásán átvonuló beteg és sebesült katonák részére cigarettát, adományozni sziveskedjenek. Az adományok Bakalovich Flátohoz, a nyugvó állomás gondnokához (Megyeház) küldendők.

— **Mosógép.** A világszerte szenzációt keltett „Aerowash” légnymású mosógép, mely félannyi szappannal és tüzelőszerezrel egy óra alatt annyi ruhát mos, mint egy mosónő egy teljes nap, minden pénteken délelőtt fél 11 órakor Perger Rezsónél, Jókai-utca, Te lesz mutatva. Kivánságra vidéken is tartok próbamosást.

## TÁJÉKOZTATÓ.

Az ingyenes olvasóhelyiség és könyvtár nyitva van minden nap délután 5 órától este 10-ig. Vasár- és ünnepnapokon délután 2 órától este 10-ig. Könyvtárra vasárnap, szerda, péntek délután 5-7 óráig.

Városi ingyenes népkönyvtár. A volt esküdtzéki épületben. Nyitva naponként reggel 8-tól d. u. 2 óráig.

A „Magyarországi munkások rokkant- és nyugdíjegylete” nagybecskereki fiókján fogad el befizetéseket az Ellmer-féle helyiségben d. u. 2-5 óráig. — A beiratások szintén ott eszközölhetnek.

## Nyilatkozat.



## „MODIANO CLUBSPECIALITÉ” (ANTINICOTIN.)

Sajnálattal tudatom a t. cigarettázó urakkal, hogy a gyár az anyagok folytonos drágulása folytán kénytelen volt a hüvelyek árát felemelni. Míhelyt a viszonyok megengedik, ismét lefogja az árat szállítani, mint azt már más esetben is megtette. A sodorni való Clubspecialité papirnak ára 12 fillér.

HALÁSZ FERENC, a Modiano-gyár vezérképviselője.

## Háborus élet Budapesten.

— Fővárosi levél. —

Budapest, márc. 7.

Ellenségeink fővárosainak háborus életét már annyiszor ismertették mindenféle levelek, érdekes tehát utánuk egy kis bepillantást vetni a mi szépséges fővárosunknak, Budapestnek a háborus életébe is.

Különösen aktuális ez most, mikor a kormány is szükségesnek tartotta, hogy a nyilvános helyek zárójának korlátozásával szordinót tegyen Budapest háborus életének zajosan csapkodó hangjaira.

A főváros háborus élete a multság szakadatlan árja. A főváros éjjel és nappal mulat. Nappal például a Rákóczi-úti Apolló-kabaré előtt, ahol mozi és varieté együtt van, délután öt órakor kezdődik az előadás. Már három órakor olyan tömeg verődik össze a jegypénztárak előtt, hogy levasrendőrök ügyelnek a rendre.

A hétfői nap tudvaleg a leggyengébb szokott lenni, de azért jegyet sehova sem lehet kapni.

Hétfőn reggel Budapesten a Király-színház, a Magyar-színház és a Nemzeti-színház színlapjai a következő, feltűnő betűkből szedett felirással jelentek meg a hirdető oszlopokon:

MAI ELŐADÁSRA MINDEN JEGY  
ELFOGYOTT.

Szombat és vasárnap este ma már absolute nem ünnepnapok a budapesti mulatóhelyek szempontjából, mert a magyar fővárosban minden nap piros betűs ünnep.

Lesz még egyszer ünnep a világon.  
Lesz még egyszer szülő s lány kenyér“  
énekli Pap János, a Zerkovitz Béla népszerűvé vált szanzójában. Budapesten olyan az élet, hogy az idegen ember úgy érzi magát, mintha Eldorádó ország boldog fővárosába érkezett volna, ahol mézeskalács lóg a fákon, de tej nem folyik a csatornában. A főváros vendéglőiben van most is szülő és lány kenyér és az átlapok olyan változatosak, olyan szemétt és szájat ingerlő ételekkel terhesek, hogy ellenségeinknek nemcsak kiéheztetési politikáját teszik csúffá, hanem azt a minisztert is, aki azt tanácsolta a magyaroknak, hogy egyék füvet és más zöldségeket.

Soha a magyar fővárosban nem láttatt az egész ország élete, mint most. A szó szoros értelmében ma az egész ország a fővárosban él. A hotelokban alig kapni szobát és az elsőrendű szállodákban csak sürgönyrendeléssel biztosíthat magának az ember szállást. Ennek egy igen érdekes jelenség az oka. A frontról szabadságra hazajövő tisztek ugyanis néhány napi vidéki pihenés után családostul rohannak a fővárosba és a magunkkal hozott nagy összegeket elmulatják. A szállodák ilyen tisztai családokkal vannak tele. Az „egyszer élünk“ filozófiája és a „ki tudja, visszajövök-e még egyszer a frontról“ pesszimisztikus tépelődése mind vigasságban, multságban és élvezésben párolog el.

A multságok most mind drágák és ezért megv rosszul a másodrendű üzleteknek és virágoznak a fényes helyek. Ahol 5—10 koronáért egy éjjelt át lehet lumpolni, ahol azelőtt a bohém világ tanvázott és vonzotta az idegeneket, ott most pang az élet. Ellenben a hotelok étkezői és tükertjei hangosak a cigányzenétől és folyik a negyven koronás francia pezsgő. Olesó szerelem, olesó női társaság nincs ma Budapesten. Minden megdrágult és a mulatók rendőrileg művésznőkké előléptetett büfféholgyei olyan prantenzióval lépnek fel, nem a kabaré vagy orfeum, hanem az élet színpadán, mintha egy-egy fővárosi író által nekik díjmentesen adományozott „az éj királynője“ cím mögött legalább is olyan ország tényleges birtokát mondhatnák maguknak, mint Petár vagy Nikita. Ez utóbbiak szerényebbek, mint egy budapesti hadsereg-szállító barátnöje, aki három vagy négy hónappal ezelőtt még statisztált a Fővárosi Orfeumban, ma pedig páholybérlet az Operában.

Óriási karrierekre tudnak a főváros

éjjeli világában. Katonatiszteknek és hadsereg-szállítóknak ma semmi sem drága. Csak a napokban irtak a lapok egy kis artista-leányról, akit rágalmazásért jelentett fel volt direktorának a felesége. A csihi leányka a járásbíró előtt bevallotta, hogy a köruton háromemeletes palotája van, amelyet a barátja vett neki. Mindenki ismeri azt a szőke szépséget, aki még ma is egy Szerécsen-utcai tánchelyiség csillaga ugyan, de egy romániai petróleumon megazdagodott agytegénytől, aki most vonult be február 28-án, háromszázezer korona készpénzt kapott. A közjegyző előtt kiállított ajánlódékozási szerződés értelmében a pénzt akkor kapja kézhez, ha a kopasz ur elesik a haretéren, vagy ha a háboru befejezte után feleségül veheti. A kamatokat már február elseje óta önagysága rakja félre.

Egy vidékről a fővárosba költözött szabó, aki több mint egy milliót keresett néhány hónap alatt sajt- és rizsszállítással, százezer korona hozományt adott egy kőrifalánynak, akit hirtelen egy pesti barátjához adott nőül. A rendőrség ki akarta tiltani, a megazdagodott szabó pedig, aki Máramaros vidékéről való, súlyos felekezeti differenciák miatt nem vezethette menyegyet alá szerelmesét. Hogy a boldog férj fájdalomdíj fejében mennyit kapott, arról különböző adatok vannak forgalomban.

Mindennek a díncm-dánomnak most véget vet a miniszteri rendelet, amely előírja, hogy a mulatókat éjfél 1 órakor be kell zárni. De Budapest nem esik kétsébe, bizonyára találunk módot és helyet, ahol a felhalmozódott pénzeket elverjük.

X.

## EGYETLEN CIKK,

mely több mint 10 év óta nem drágult meg: a valódi

## Yes-szappan

Ára 1 korona 50 fillér.

Legtökéletesebb és legkellémesebb illatu pipere-szappan, mely minden háztartásban nélkülözhetetlen. YES PUDER 1, 3, 5 korona dobozonként. — YES KRÉM 3 korona tégelyenként.

Mindenütt kapható!

Magyarországi főraktár:

ERÉNYI BÉLA Diana gyógyszeriára  
Budapest, Károly-körut 5.

## LEGUJABB.

— Reggel érkezett hírvirataink. —

### Háboru Portugáliával.

Budapest, márc. 8. A „Torontál“ eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott jelentése. Liszabomból sürgönyzik:

A portugál kormány értesítette Németországot, hogy az elkobzási rendeletet fenntartja. Várják a német követ visszahívását, ami egyértelmű a hadállapottal. A portugál kormány különböző védőintézkedéseket tesz. A világítótoronyokat elvitették, a partoknál portugál hadihajók cirkálnak. A német családok tömegesen menekülnek.

### A verduni csata.

Budapest, márc. 8. A „Torontál“ eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott jelentése.

A Vossische Zeitung jelentése szerint, Verdunnél a franciák támadását várják, ami a németeket nem találja készületlenül.

### Az Unió és a buvárhajóharc.

Budapest, márc. 8. A „Torontál“ eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott jelentése.

Mint Washingtonból sürgönyzik, a buvárhajóhaborura vonatkozó német emlékirat tegnap megérkezett a kormányhoz.

### Az olaszországi helyzet.

Budapest, márc. 8. A „Torontál“ eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott jelentése.

Római jelentések szerint, a szocialisták obstrukcióval akarják nyilatkozatra kényszeríteni a kormányt. Salandra erre a Ház elnapolásával fenyegetőzött.

### Filipescu az orosz fronton.

Budapest, márc. 8. A „Torontál“ eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott távirata. Bukarestből sürgönyzik:

Mint az Epcának Szentpétervárról táviratozzak, Filipescu hétfőn Szentpétervárról az orosz frontra utazott, a front megtekintésére.

### Ütközet a Fekete-tengeren.

Budapest, márc. 8. A „Torontál“ eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott távirata. Bukarestből sürgönyzik:

Az ugynevezett kigyószigetéről jelentik, hogy vasárnap reggel négy óra hosszat északról oda heves ágyúzás hallatszott. Valószínűleg tengeri ütközet volt.

### A kínai monarchia.

Budapest, márc. 8. A „Torontál“ eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott jelentése.

Pekingi táviratok arról adnak hírt, hogy Juansikai közölte a követekkel, hogy a monarchia visszaállítását elhalasztotta.

## Munkásnő

alkalmazást nyerhet azonnal nagyobb helybeli iparvállalatnál

## Nyomdásztanoncul

legalább két középiskolát jó eredménnyel végzett fiu heti fizetéssel azonnal felvették!

lapunk nyomdájában.

## Hirdetéseket

jutányos árért közöl a

„Torontál“

pol. napilap kiadóhivatala.

Csebze község előljárástól.  
827—1915. szám. 859—2

**Hirdetmény**

Csebze község tulajdonát képező, a csebzei határ „Ritu Gyuri” dűlőben fekvő mintegy 240 hold szántóföldje a folyó gazdasági évre 3—6 holdas parcellákban 1916. évi március hó 12. napján délelőtt 9 órakor a helyszínen árverési úton haszonbérbe adatni fog. Bérbeadási feltételek a jegyzői irodában megtudhatók.

Megfelelő ajánlat esetén ezen egy tagban fekvő szántóföld teljes kompleksumban több évre is bérbeadatik.

Csebze, 1916. évi március hó 3.

Weisz Izidor s. k. Botya Miklós s. k.  
jegyző. bíró.

Elkülönített kétszobás

**butorozott  
garçonlakás  
kiadó.**

Deák Ferenc-utca 7

858-x.2

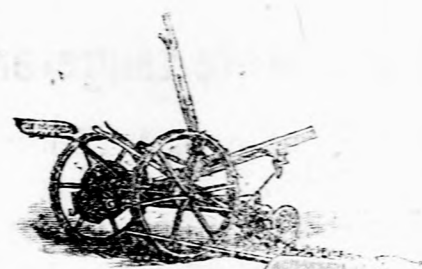
**Hirdetmény.**

A csebzei urbéres legelőbirtokosság által bérelt és a csebzei határ „Ritu Gyuri” dűlőjében fekvő 75 hold legelő, továbbá a Temes-folyó hullámtérében fekvő 108 hold (Vrbicza) és 65 hold legelő a községbeli marhaállomány apadása folytán a jövő legeltetési időnyre esetleg több évre is albérltetbe adandó. Feltételek alulírott birtokossági elnöknel megtudhatók, ahová is ajánlatok legkésőbb 1916 március hó 31. napjáig benyújtandók.

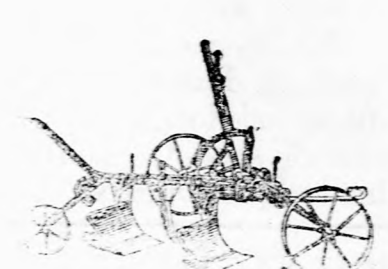
Csebze, 1916 március 3.

Botya Miklós  
birtokossági elnök.

**Minden gazda idejekorán szerezze be gépszükségletét.**



**Aratógépek, fűkaszálók, szénagyűjtők, Bächer acélekék, eredeti Melichár vetőgépek, Manilla kévekötőszinég és mindennemű egyéb talajmivelő eszközök a legjobb kivitelben kizárólag**



**Eckstein Vilmos gépraktárában Nagybecskerek szerezhetők be.**

Bächer Rudolf, Melichár Ferenc gépgyárak egyedüli képviselőisége Torontálmegye részére  
Telefon 70. 841-5.3 Telefon 70.

**HELYBELI BESZERZÉSI FORRÁSOK.**

**Biztosítási ügynökségek:**

Franz J. L. (Adria) Hunyadi-utca.  
Hirtenstein Márk (Bécsi bizt.) Erzsébet-tér.  
Magy.—Francia bizt. társ. József fkg-u.  
Ifj. Rigó István (Első M. Alt.) Árpád-u. 21.  
Steinitzer Géza (Ass. Generali) Hunyadi-u.

**Borbély és fodrász:**

Ikity Dusán, Hunyadi-utca.  
Nagyvinszky Iván, Hunyadi-u.

**Butorgyár:**

Bence A. és fia, Hunyadi-utca.

**Cementgyár:**

Özv. Göttsmann Jakabné és fiai, Kültel

**Cipőkereskedők:**

Kertész A., Iskolaépület.  
Wilhelm Ferenc, Hunyadi-utca 2.

**Divatárház:**

Boskovits S. J., Hunyadi-utca 2.  
Bukovác István, Hunyadi-utca.  
Mesznik Imre, Pénzügyi palota.

**Dobozgyár és műkönyvkötészet:**

Schneider János, Aradáci-ut.

**Drogueria:**

Melkuhn Dezső, Hunyadi-utca.

**Ékszerészek:**

Mesznik R. özvegye, Hunyadi-utca.

**Fényképész:**

Orosz Lajos, Korona-utca.

**Férfiszabók:**

Grünbaum Vilmos, Hunyadi-utca.  
Kocsis E., Megyeház-utca, a m. kir. posta-  
épülettel szemben.  
Tóth József, Hunyadi-utca.

**Fegmüterm:**

Buzolich József, Hunyadi-utca.

**Fűszer- és csmegekereskedés:**

Fendler József, Hunyadi-utca.

**Gépjavitó műhely:**

Bürger és Grünwald, Temesvári-u.

**Gőzfűrés:**

Engel Sámuel, Eötvös-utca.  
Kereskedelmi részv. társ. Eötvös-u.

**Gyógyszertárak:**

Kellner J. utóda Czikajló, Hunyadi-u.  
Kollarich Gábor, Melencei-utca.  
Vági Sándor, szerb egyházpalota.

**Hálógyár:**

Csuszner János.

**Kalapkészítő:**

Andresz A., Főtér, Bauer-ház.

**Kalapraktár:**

Sindelas Béla, Hunyadi-utca.

**Kávéház:**

Sólyom György, Klub-kávéház.

**Kézműáru-, rövidáruüzlet:**

Benó Testvérek, Hunyadi-utca.  
Eisenstädter S. és társai, Hunyadi-utca.  
Freund S. és fiai, Hunyadi-utca.  
Stagelschmidt János, Hunyadi-utca.

**Könyv-, zenemű- és papirkereskedés:**

Almásy Elek, Hunyadi-utca.  
Mangold Lipót, Hunyadi-utca.

**Könyvkötészet:**

Schneider Lajos, Megyeház-utca (Pest-  
szállodával szemben).

**Kőművesek:**

Hoff N. és társai.  
Mattern Mihály, Juranics-u.

**Lakatosműhely:**

Engel Adám, Megyeház-utca.

**Lisztkereskedés:**

Klein Mór, Hunyadi-u.

**Mészáros és hentes:**

Prokisch Gyula, Hunyadi-utca.

**Női kalap- és kézimunkaüzlet:**

Tolvay Józsefné, Hunyadi-utca.

**Ruhakereskedés:**

Felsenstein Ferenc, Hunyadi-utca.  
Goldschmidt Lipót, Hunyadi-utca.

**Sírkőraktár és szobrászterem:**

Tunner Alajos, Szerbtemplom-utca.

**Szállító-cég:**

Perl Mór, szerb egyházpalota.

**Szállodák:**

Beneth nagyszálloda, Ferencz József-tér.  
Korona-szálloda, Erzsébet-tér.  
„Pest városához” c. szálloda, Megyeház-u.

**Szeszgyár:**

Lukács és társai, Kültelék.  
Schwirtlich Alajos, Aradáci-utca.

**Téglagyár:**

Klein Bernát.

**Temetkezési intézet:**

Bence A. és fia.

**Tüzifa-, épületfakereskedés:**

Annau örökösök, Korona-utca.  
Kurländer Imre, Aradáci-ut 1.

**Uridivatárház:**

Liptay Dezső, Hunyadi-utca.

**Vaskereskedés:**

Boleszny Antal, Hunyadi-utca.  
Berényi Bódog, Hunyadi-utca.  
Daun Gyula, Hunyadi-utca.

**Vendéglő, étterem:**

Kovács János, vasuti vendéglő.  
Magyar Király söresarnok.  
Marcoin Jenő, Kaszinó-vendéglő.  
Remsing Mátyás, Otthon-söresarnok.  
Tóth és Norizzán, a nagyhíd mellett.

**Virágkereskedés és kertészet:**

Oláh Gábor, Bajza-u.